



3 year guarantee / Garantie 3 ans



# SPIN S1

## SPIN S1 OPEN



UIAA

EN 12278: 2007

NFPA

Pulley  
Poulie

### ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using the equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### CERTIFICATION NFPA POUR SPIN S1 ET SPIN S1 OPEN

CONFORME AUX EXIGENCES POULIE DE LA NORME NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, EDITION 2017.  
EMERGENCY SERVICES PULLEY IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-201.



**PULLEY: MBS 23 kN  
T (TECHNICAL USE)  
MEETS NFPA 1983  
(2017 ED.)**

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées.

Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans les normes : NFPA1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

### NFPA CERTIFICATION FOR SPIN S1 AND SPIN S1 OPEN

MEETS THE PULLEY REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

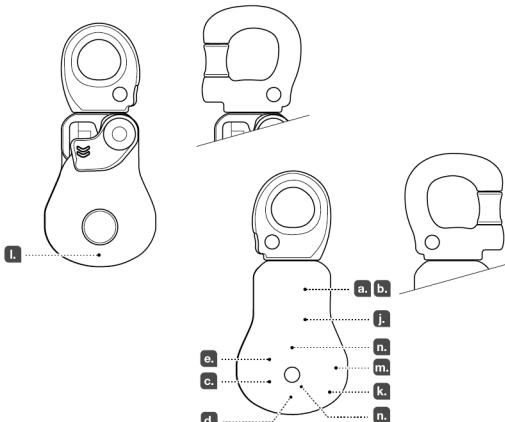
EMERGENCY SERVICES PULLEY IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017.



**PULLEY: MBS 23 kN  
T (TECHNICAL USE)  
MEETS NFPA 1983  
(2017 ED.)**

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

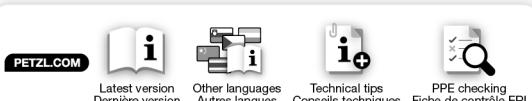
### Traceability and markings Traçabilité et marquage



a. CE b. 0082

APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumâtre-Sén - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

a.	Individual number / Numéro individuel
b.	YY M 0000000 000
c.	
d.	
e.	
f.	
g.	
h.	
i.	



Warning symbols  
Panneaux d'avertissements



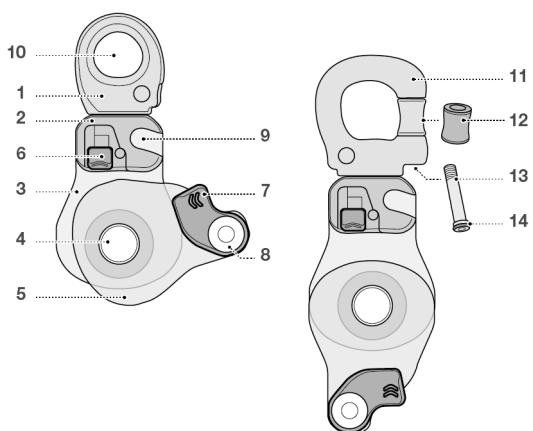
PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
**PETZL.COM**  
ISO 9001 © Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

**1.** Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

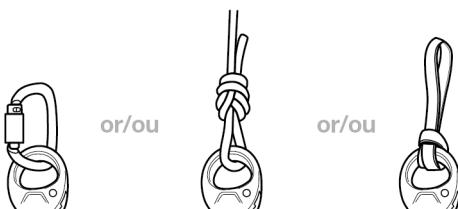
**2.** Nomenclature



**3.** Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier

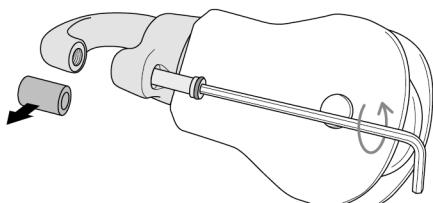


**4.** Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

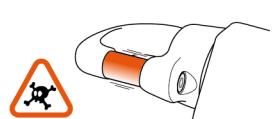
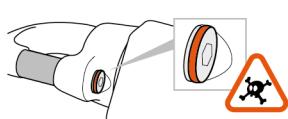
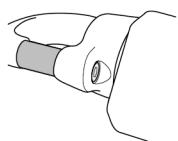
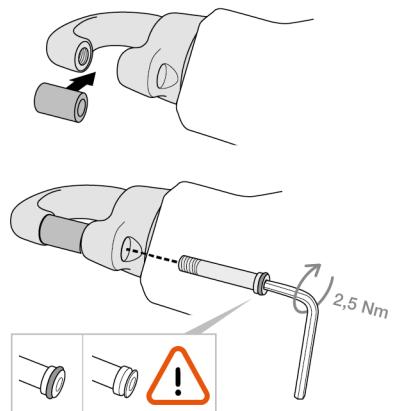


**5.** Use of the gated swivel  
Utilisation de l'émériton ouvrable

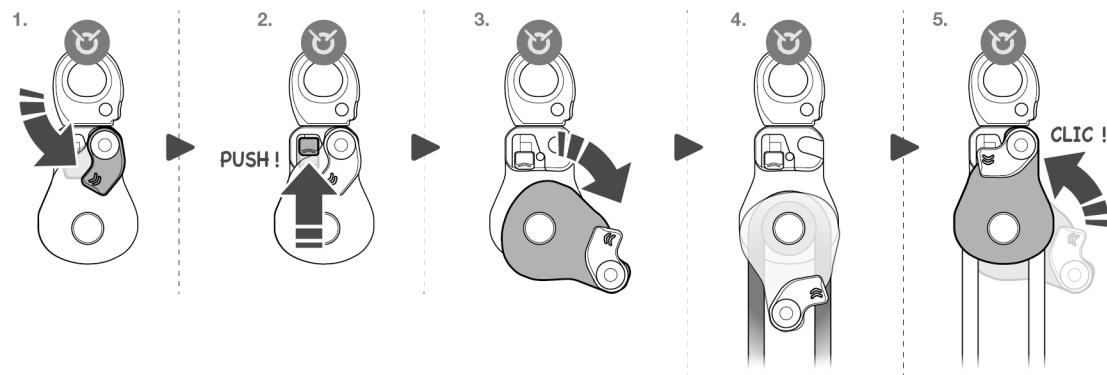
Loosening  
Dévissage



Tightening  
Visseage

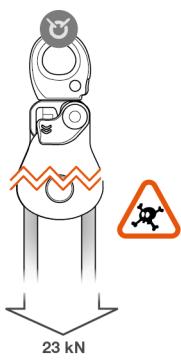


**6. Installing the pulley**  
Mise en place de la poulie

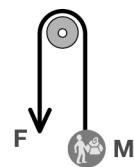


**7. Performance**

Breaking load  
Charge de rupture



Hauling efficiency  
Efficacité en hissage



Working load limit  
Valeur d'utilisation maxi



$$F = 1,1 \text{ M}$$

**8. Additional information**  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited  
illimitée

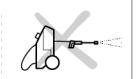
B. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



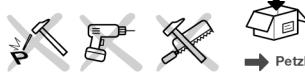
F. Storage - Transport  
Stockage - transport



G. Maintenance  
Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。  
アンカーに取り付けた状態で聞くことができるブーリーです。  
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

#### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**  
**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知しておられる人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) スイベル (SPIN S1), (2) フレーム, (3) 滑車, (4) 軸, (5) 可動サイドブレード, (6) ロック解除ボタン, (7) カバー, (8) リベット, (9) リベット用スロット, (10) メインアタッチメントホール, (11) ゲート付スイベル (SPIN S1 OPEN), (12) スペーサー、(13) スクリュー, (14) O リング

主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、ナイロン

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行なうことをお勧めします。警告: 使用頻度によつては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

### 毎回、使用前に

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。

可動サイドブレードのロックングシステムの状態および正常に機能することを確認してください。

スペーサーにゆるみがないことを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。

ブーリーと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません（例: ヨーロッパにおけるロープの規格 EN 1891）。

アタッチメントホールは、カラビナ、スリングまたはロープに使用可能です。

警告: コネクターと長期間使用すると、ロープやスリングを使用する上で危険な磨耗および尖った箇所がアタッチメントホールに生じるおそれがあります。

## 5.ゲート付スイベルの使用

取り付け作業は、スペーサーやスクリューを紛失することのない場所で行ってください。

スクリューに O リングが付いていることを確認してください。この O リングは、スクリューが適切に締められていない場合に、スクリューがゆるむのを抑える働きをします。

O リングが付いていない場合は、(株)アルテリアにご相談ください。

スクリューをしっかりと締め、スペーサーにゆるみがないことを確認してください。ゲート付スイベルは、スペーサーが閉じ、スクリューが完全に締められている状態に限り、安全に使用することができます。それ以外の状態（例: スクリューが適切に締められていない）でゲート付スイベルに荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。

長期間の連結: ゲート付スイベルは、頻繁に取り付けおよび取り外しを行わない場合にのみ使用してください。

## 6.ブーリーのセット

異物がロック解除ボタンに擦れないように注意してください。

警告: ロック解除ボタンの赤い警告表示が見える場合は、ブーリーのサイドブレードがロックされていません。この状態では、器具が偶発的に開いてしまう危険があります。

ブーリーの向きが荷重のかかったロープと同じになるように、ブーリーの動きが妨げられないようにする必要があります。

## 7.性能

最大使用荷重: 5 kN

破断強度: 23 kN

ホーリングの効率: F = 1,1 M

効率: 91 %

効率は器具と併用可能な最小径のロープで測定されています。

## 8.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

ロープの状態（濡れている、凍っている）によってブーリーの効率は変わります。

### 廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からぬ  
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管 / 持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造 / 修理 (バージの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

## 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報を。4. してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行つた公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリックスコード - d. 対応するロープの直径 - e. 個別番号 - f. 制造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 製造者住所 - n. 破断強度 (MBS) および最大使用荷重 (WLL)

## CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Várující symboly upozorňují na nekterá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Měte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Kladka, kterou lze otevřít, zatímco je připojena v kotvíčním bodě.

Zatížení tohoto vybavení nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, vyrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto vybavení jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto vybavení je nutné:

- Předstít si a prostudovat celý návod k použití.

- Načíst správné používání vyrobku.

- Seznámit se s možnostmi vyrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento vyrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste s vědomí možných následků. Jistějte nejsíce schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, vyrobek nepoužívejte.

### 2. Popis částí

(1) Otočný závěs (SPIN S1), (2) Tělo, (3) Kotouč, (4) Hřídel, (5) Pohyblivá bočnice, (6) Odřízlací tlačítko, (7) Kryt, (8) Čep, (9) Drážka pro čep, (10) Hlavní připojovací otvor, (11) Rozebiratelný otočný závěs (SPIN S1 OPEN), (12) Rozpráška, (13) Šroub, (14) O-kroužek.

Použité materiály: slitina hliníku, nerezová ocel, polyamid.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Váše bezpečnost závisí na neporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hliníkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jednoukrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formulářích pro hliníkovou inspekci.

### Před každým použitím

Na produktu zkontrolujte, nejsou-li přítomny praskliny, deformace, vrypy, opotřebení, korozie, atd.

Zkontrolujte stav kotouče a ověřte jeho správnou funkci.

Zkontrolujte stav zajišťovacího systému pohyblivé bočnice a ověřte jeho správnou funkci.

Zkontrolujte, že na podložce není žádná vůle.

### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navázají ve správné poloze.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném používání (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaši kladkou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 1891 lano).

Připojovací otvor je kompatibilní se spojkami, smyčkami nebo lanem.

UPOZORNĚNÍ: dlouhodobější použití se spojkou může způsobit opotřebení a ostré hrany, COŽ JE NEBEZPEČNÉ, pokud je připojovací otvor následně použit s lanem nebo smyčkou.

## 5. Použití rozebiratelného otočného závěsu

Instalace provádějte na vhodném místě, kde nehraci ztráta rozprášky nebo šrubu. Zkontrolujte, je li na šroubu O-kroužek. Tento O-kroužek zabírá ztrátu šrubu v případě, kdy není rádně datařen.

Pokud O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Šroub bezpečně datařně a zkontrolujte, zda u rozprášky není vůle. Rozprášitelný otočný závěs je bezpečný pouze pokud je rozpráška uzavřená a šrub rádně datařen. Zatížení rozebiratelného otočného závěsu jiným způsobem (např. s nedatařeným šrubem) je nebezpečné a může snížit jeho pevnost.

Dochází k trvalé připojení rozebiratelným otočným závěsem smí být použitý pouze v aplikacích nezahrnujících příliš časté spojování/rrozpojování.

## 6. Instalace kladky

Pozor na jakýkoli vnější předmět odstraňte a odstraněte vlastní tlačítko.

UPOZORNĚNÍ: pokud je viditelný červený ukazatel na odstraněním tlačítka, upozorněním na kladku nezávisí na stavu lana: mokré a/nebo namrzlé.

Kladka se musí vždy pohybovat, aby se mohla přirozeně zarovnat se zatíženým lanem.

## 7. Specifikace

Maximální provozní zatížení: 5 kN.

Mez pevnosti v tuhu: 23 kN.

Vyhodnocení účinnosti: F = 1,1 M.

Účinnost: 91 %.

Účinnost byla měřena s lanem minimálního použitelného průměru pro toto zařízení.

## 8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Učinění kladky může záviset na stavu lana: mokré a/nebo namrzlé.

### Kdy vaše vybavení vypadá:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyfázení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištění prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyfázen pokud:

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Nepřešel periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznaříte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technickým nebo s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

### Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čističení - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným používáním.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2.

Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslušitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky o Nařízení OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výrobky tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Slučitelný průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Mez pevnosti (MMP) a pracovní zatížení (PZ)